ARCHIU CENTRAL LÍRICH-DRAMÁTICH
UNIÓ, 5, 3.º

L' ARMARI MISTERIÓS

JOGUINA CÓMICA EN UN ACTE Y EN VERS,

ORIGINAL DE

MIQUEL M. PALÁ MARQUILLAS.

REPRESENTADA AB BON ÉXIT EN LO TEATRO DE NOVEDADES
LA NIT DEL 20 DE FEBRER DE 1879.

Una peseta

BARCELONA
TIPOGRAFÍA ESPANYOLA,
CARRER DEL HOSPITAL, N.º 87.
1879

L' ARMARI MISTERIÓS



L' ARMARI MISTERIÓS

JOGUINA CÓMICA EN UN ACTE Y EN VERS,

ORIGINAL DE

MIQUEL M. PALÁ MARQUILLAS.

REPRESENTADA AB BON ÉXIT EN LO TEATRO DE NOVEDADES
LA NIT DEL 20 DE FEBRER DE 1879.

BARCELONA
TIPOGRAFÍA ESPANYOLA,
CARRER DEL HOSPITAL, N.° 87.
1879

Á

D. GASPAR SABATÉ MARQUILLAS

Prenne la bona voluntat.

Aquesta dedicatoria es una petita mostra del afecte que 't professa,

TON COSÍ Y AMICH

L' AUTOR

Barcelona, Febrer 20 de 1879

Repartiment

ESCOLÁSTICA.	*D.ª Filomena Lopez.*
CATERINA.	» *Pascuala García.*
DON BENIGNE.	*D. Miquel Pigrau.*
CHAVES.	» *Lluis Llibre.*
NICASI.	» *Manel Alomar.*

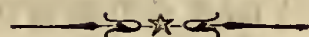
Aquesta joguina s' estrená lo dia 12 de Janer en lo Teatre de la Comedia per la distingida societat **Los guerrers** y baix lo següent

REPARTIMENT

ESCOLÁSTICA.	*D.ª Concepció Pallardó.*
CATERINA.	» *Carme Corretjer.*
BENIGNE.	*D. Joan Petit.*
CHAVES..	» *Ernest de la Muela.*
NICASI.	» *Alfredo Pallardó.*

La acció en Barcelona. — Época actual.

ACTE UNICH.



Sala decentment amoblada. Al centre dos balancins. Gran armari al foro dreta. Portas laterals y al foro.

ESCENA PRIMERA.

ESCOLÁSTICA sola, luego BENIGNE.

ESC. Encara deuhen dormir;
com que van retirar tart
van prenent la matinada
y 'ls tindré de despertar.
Potser voldrá 'l xocolate
avans de sortir. ¿vejam?
(*Anant á consultar un rellotje.*)
Va dirme que 'l despertés
á las vúyt... Van á tocar.
Li desfaré 'l xocolate...
Pero, despertemlo, avans.
(*Acostantse á la porta esquerra.*)
Senyor Benigne, despertis...
Ja son las vúyt... ¿Sent?
BEN. (*Dintre.*) ¡Já vá!
ESC. Llévis, si servit.
BEN. (*Dintre.*) Donchs, portam
la bata.
ESC. Si servit. (*Entrantli.*)
BEN. (*Dintre.*) Ah!
y desfesme 'l xocolate,

Que haig de sortir.

ESC. Molt bé está.
Anemli á desfer depressa
que no armi un terrabastall.
Sort que tinch lo foch encés
y estará en menos d' un quart.
¡Ah! ja surt.

BEN. *(Sortint.)* ¿Ahont es la pega?

ESC. ¡Ja! ¡ja! ¡ja!
(Burlantse 'n perque surt ab estrenya-caps.)

BEN. (¿De qué riurá?)
¿De qué rius?

ESC. Vaig desseguida.
¿Ab que la pendrá? ¿Ab secalls
ó ab ensiamada?

BEN. No: mira:
avuy, fesla ab pa torrat.

ESC. Molt bé diu. *(Se 'n va.)*

ESCENA II.

BENIGNE, sol.

¡Quina xicota
mes bona y servicial!
Sobre tot per mi, pobreta,
's deixaria penjar.
Es qu' es tota una desgracia!
Aquesta fatalitat
que totas sentin per mí
aquestas passions tan grans....
Benigne!.. ¡noy! ¡molt decoro!
No 't deus prevaldrer jamay
de las personals ventatjas
que lo teu físich tal qual
te dona per fer conquistas...
fora un delicte, abusar.....
Femli un sermó ab indirectas
y potser podrem lograr
contenirla dintre 'ls limits
de la seva honestitat.
Are vé ja. Preparemnos...
¡Aquest cor que Deu m' ha dat!
Jo no puch veurer patir.....
Vejam, si la puch curar.

ESCENA III.

BENIGNE. — ESCOLÁSTICA, ab safata y demés.

ESC. A n' aqui té 'l xocolate.
BEN. Doncas deixame 'l allá. (*A una taula.*)
(Ab moderació y cordura
la qüestiò tinch de portar
al seu terreno.) (*Alt.*) Escolástica!
Escolástica: ¿qué fas?
Acostam l' aiga ab bolado.
ESC. Si servit.
BEN. Anem per parts.
Are 'l toballó. Una agulla
al derrera. ¡Quina mà!
(*Escolástica l' hi ha posat lo toballó al coll.*)
qué grasona! qué...
ESC. (*Com dihent: no te seny.*) ¡Ay benigne!
BEN. (Suspira. No m' he errat pas.
M'anomena suspirantne.....
Benigne formalitat.)
Escolastiqueta! Miram.
¿Qué veus en mí, la vritat?
ESC. ¡Ay Senyor! Qu' está de pega.
BEN. ¿De pega? Esplicat; vejam.
ESC. S' ha embrutat de xocolate
tota la punta del nas.
Per xó dich qu' está de pega.
BEN. ¿Vols dir? Pórtam lo mirall.
(¡Pobre xicota!)
ESC. (*Portantli.*) Aqui 'l té.
BEN. Tens rahó. Déixam fregar.
¡Qué bé; qué bé que 'm conservo (*Mirantse.*)
Estich fet un pollo. ¡Aaah! (*Ab satisfacció.*)
ESC. ¡Ay... Benigne!...
BEN. (Pobre noya.
Vaja no té res d' estrany
que pateixi així.) Escolástica.
Mírat á n' aquest mirall.
ESC. Mi senyor, ja 'm tinch per vista.
BEN. Mírat. (*Insistint.*)
ESC. ¡Bé y qué! (*S' hi mira.*)
BEN. ¿T' has mirat?
Com te trovas?
ESC. Jo, per are,
senyor, passant y adorant.

BEN. Adorant! (Certs son los toros!)
ESC. ¿Qué vol dir?
BEN. Massa que ho sabs.
(Sembla que está mitj madura;
vinga la part doctrinal.)
«Teoría de las pasiones.» (*Ab tó doctoral.*)
Las passions, solen portar,
quan no respiran l' aroma
de la... la... ¡Ja m' entendrás!
desastres y molt profundos
é irremediables mals.
de modo que... Ja he perdut
la hilació del discurs. ¡Ah!
Deya que... ¿Qué deya, digas?
ESC. Deya que... Jo, la vritat,
no l' he entés d' una paraula.
BEN. Ah! si, vamos; donchs ja ho sabs
Es dir; ¿no sé si m' entens?
ESC. No senyor.
BEN. No 's pot parlar,
ab una minyona aixís,
may en sentit figurat.
Reasumim. Som al epílech...
Com si digués al final.
Demostrat á la evidencia,
com crech queda demostrat,
que passions desordenadas
ne solen portar grans mals,
tú, pobre noya, ignocenta,
t' has de fer superior, gran,
sobreposant ton carácter
contra ta debilitat,
y armada ab las puras armas
de ta virtut, defensar
lo teu cor d' aquells impulsos
dolents y un dia alsarás
lo cap, de ton mal curada,
per los meus consells lleals
que 'l camí recte t' ensenyan
del port de felicitat.
Aixís vulga Deu que siga.
Amen. *He dicho.*

ESCENA IV.

DITS. — CATARINA.

Cat. ¿Qué fà?
¿Encara no está vestit?
Ben. Ay! Tens rahó. Perorant
oblidava que m' esperan.
Cat. Son las vúyt y mitja.
Ben. (*Ab estranyesa.*) ¿Ja?
Dónam la levita, cuita.
Esc. Tingui. (*Donantli.*)
Ben. Lo barret. (*Se 'l posa.*)
Cat. ¿Qué fà?
Ben. Ay! ¡qué distret! Me 'l posava
demunt del estrenya-caps.
Lo bastó. Jo prou procuro
anar aixís... desgayrat
pero 'm veuhen à la llegua...
Dech estar!... ¡Com dech estar!
Diguem com D. Juan Tenorio,
Benigne; ¡Allà và don Juan! (*S' en vá.*)

ESCENA V.

ESCOLÁSTICA. — CATARINA.

Cat. Ja ha sortit.
Esc. (*Surt á la finestra.*) Y ¡qué depressa!
Miri, ja passa 'l portal.
¿Qué veig?
Cat. ¿Qué?
Esc. ¿Sab, aquell nycris?..
Cat. ¿Quin?
Esc. Aquell que sol passar
fent l' os, mil cops cada dia.
Cat. ¿Qué?
Esc. S' està aturat abaix.
Cat. ¿Aturat?
Esc. Com cada dia
á la escala del devant.
Miril, are ab don Benigne

casi bé han ensopegat...
CAT. Me persegueix á tot hora,
'l trovo per totas parts,..
ESC. Tréguisal, si no li agrada.
CAT. No sé l' efecte que 'm fà:
lo trovarlo 'm dona angunia;
mes tan m' hi he acostumat
que si algun dia no 'l veya,
'l trovaria á faltar.
ESC. Aixo es amor, senyoreta....
CAT. Amor! May nos hem parlat.
ESC. ¿Vol que 'l fassi puijá un rato?
CAT. Aixó Escolástica, may.
¿Quin concepte formaria
de mi? Si 'ls seus fins son sants,
avans que ab mi, deu parlarne
ab don Benigne.
ESC. Es estrany.
¡Quin paper fà de mussol!
¡que parli y sortimne aviat!
CAT. Tinch de sortí, y té, no 't moguis
fins qu' se 'n vagi.
ESC. ¡Oh! y tal.
¿Sab que pot fer?
CAT. Digas.
ESC. Surti
pe 'l jardi.
CAT. Molt ben pensat.
Ajudam. (*Escolástica h fá.*)
ESC. Prou. Si senyora.
CAT. Estich bé?
ESC. Si.
CAT. Donchs, me 'n vaig.
No tardaré.
ESC. Bueno, bueno.
Si vol que vagi à tancar,..
CAT. No cal, no.
ESC. Com vosté vulgui.
CAT. Me 'n emportaré la clau. (*Se 'n vá*)

ESCENA VI.

ESCOLÁSTICA.—Sola.

Ah! ja estich sola. Si are
passés en Xavus. Vejam.
Miraré per la finestra... (*S' acosta á la de la*

Encara veig lo parpal *dreta.)*
plantificat á la porta
de la escala del devant.
Já pots esperar, ximplici;
mussol, ja pots esperar.
¡Si ell sentís, aquets piropos...!
¿Qué veig? Lo cantó ha tumbat
lo meu serafí, 'l meu Xavus.
¡Qu' es bufó! ¡M' ha vist!
(*Deixa la finestra)* M' en vaig
á la escala. Aprofitemnos.
(*se 'n va per lo foro.*)

ESCENA VII.

ESCOLÁSTICA.—CHAVES.

CHA. (*Dintre.*) ¡Escolàstica!
ESC. Mes baix,
que si 'ls vehins nos sentian...
CHA. (*Entrant.*) Entremos chiquiya.
ESC. (*Resistint.*) ¡Ca!
CHA. Pero chiquia, estando solos...
ESC. Entra un rato, vaja.
CHA. ¡Ajá!
Muchacha, vaya, que lujo.
ESC. Seu. (*Oferintli un balansí.*)
CHA. ¡Demonio! (*Cayent enrera.*)
ESC. Bo! ¿qué fas?
CHA. ¡Mia, mia tú qué broma!
¿no podias avisar
que estaba sin piés la silla?
ESC. No, tonto, si aquí nos cau.
¿Veus? *Agruénchate cual migo.*
CHA. ¿No me caeré por detrás?
ESC. ¡Ca has de cáurer! ¿Veus? Agrontxat.
CHA. Chiquia, si eso es la mar.
En cuanto que nos casemos
compro un par de esas... ¡Valdran
mucho dinero!... Y tóo er dia
ala, ala. *(Agrontxantse.)* Ya veràs.
ESC. Y ¿vols dir que 'ns *casaremos?*
CHA. En cuanto pueda pillar
la licencia, tomo er trote
y, sin esperar á mas,
arreglamos los papeles

y ¡olé con olé! allà vá
Perico Chaves Quiñones
á llevarte ante el altar.
ESC. ¡Ay que *contienta qu' estigo!*
CHA. Mira, tienes por acá
argo con que jacer humo...
un tabaco pàa fumar...
ESC. Calla, que allí guarda l' amo
uns puros que son mes llarchs!...
CHA. Pues... eso... ¡cuanto mas largos
mejor! (*Escol. los porta.*)
ESC. Mira á n' aquí estan.
CHA. Uno, pàa fumarlo ahora.
Otro pàa despues... (*Anantlos prenent tots.*)
ESC. ¡Es clar!
CHA. Otro pàa tener memoria
de tu sandunga y tu sal,...
otro páa que...
ESC. (*Retirant la caixa.*) Prou, prou, Xavus;
¡mira que ho coneixeràn!
CHA. Pues tienes razon, chiquia,
Si conoce el birlo...,
ESC. ¡Es clar!
CHA. ¡Oh qué idea!
ESC. Digas.
CHA. Mira.
Tráelos tóos acà
y, páa que no lo averigüe
ni eche ménos los demás,
cargo con tóos... (*Prenentlos ab un grapat.*)
ESC. ¡Pero Xavus!
CHA. ¡Chaves me llamo! ¿Tú estás?
Chaves soy de padre y madre
y Chaves mi agüelo y...
ESC. (*Ab amanyagament.*) ¡Ay!
Ay! Xavus qu' ab tants de xavos
casi be m' anxavarás.
CHA. ¡Prenda mia! (*Volentla abrassar.*)
ESC. ¡Ay Xavus, Xavus!
¡qu' ets tuno!
CHA. ¿Hay por ayá
argo de lastre páa er cuerpo....
argo con que remojar
er gaznate?
ESC. Esperat.
CHA. Venga
cuarquier cosa....
ESC. Menjarás....
CHA. ¿Pollo? ¿chuletas? ¡Psé!... venga!

¡Eso!... ¡eso!... Venga acá!
y una botella de añejo....
Anda, vé.

ESC. Torno aviat (*S' en vá y torna.*)

CHA. Esa moza es una perla.
¡Qué tabacó! ¡qué humo! ¡Bah!
(*Llensant una bocanada de fum.*)

ESC. Acóstat aquí á la taula. (*Chaves no l' enten.*)
Acuéstate; menjarás
un rostit qu' ahí vaig courer,
y 'ls senyors no 'l van tastar.

CHA. ¿Rostir? ¿Qué es eso?

ESC. Rostiendo
se 'n deu dir en castellá.

CHA. Probémoslo.. ¡Está muy rico!
Un abrazo! (*Volent abrassarla.*)

ESC. (*Fugint.*) Feste enllá.

CHA. Ahora, un vasito de vino....
hasta el borde. (*Bebent.*)

ESC. ¿T' ha agradat?

CHA. Nunca mejor lo he bebío,
y me dá.... un....

ESC. ¿Qué dius?

CHA. ¡Qué náa!
Que no he comprendio bien
su gusto, y güervo á probar...

ESC. Mira que no 't fassi malo.

CHA. Yo bebo hasta reventar... (*Bebent.*)
Pues.... se sube á la cabeza
er vinillo.... Echame mas,
y otro abrazo por er vino. (*Trucan.*)

ESC. Ay, Deu meu! ¡Crech qu' han trucat!

CHA. Mía, dí que no estoy visible...
que güerva otro dia.

ESC. (*Tornan á trucar.*) ¡Ay!
hi tornan! ¿Què fem? ¡Ay Xavas,
amagat.... fuig! (*Sens saber ahont colocarlo.*)

CHA. ¡Huir! ¡Bah!
Un militar! ¡Un valiente
de mi tierra, huir!... ¡Jamás!

ESC. Per la porta del jardí:
pero no pot ser... no ¡ca!
Se 'n ha emportat la senyora
la clau que tanca 'l reixat!
Ah!.. Cúyta! Aquí, aquí, al armari!

CHA. Y ¿qué haré allí? (*Resistint.*)

ESC. Ja ho veurás.
¡Corre!..
(*Empenyentlo y ell girantse continuament.*)

CHA. Chiquía ¿y la botella?
(Tornant á la taula.)
¡Que uno no se pueda hallar
tranquilo, ni aun cuando bebe!
ESC. Estigas quiet...
CHA. Voy allá. *(Emportansen la botella.)*
¿Vas á encerrarme? *(Dintre l' armari obert.)*
ESC. ¡Ay sí, Xavus!
CHA. Pero!.. *(Resistint.)*
ESC. *(Trucan.)* ¡Tornan á trucar!... *(Tancantlo.)*
Vaig!... *(Corre á obrir la porta.)*

ESCENA VIII.

ESCOLÁSTICA. — NICASI. — CHAVES en lo armari.

ESC. ¿Y are? *(Pasmada y retrocedint.)*
(Entrant ab desenfado y assentantse en un balancí.
NIC. Maritornes,
se 't saluda. Y tú ¿qué tal?
Sens novetat? Me 'n alegro.
Ab lo teu permis... veurás
m' assento. *(Ho fá.)*
A la senyoreta
(ab afectat tó de mando.)
que aqui la estich esperant:
li haig de parlà de un negossi
molt important. ¿Qué no hi vas?
ESC. La senyora no es á casa.
NIC. ¡Mentida! (Ja m' ha escapat.)
ESC. ¿Embustera 'm diu? *(Ofesa.)*
NIC. Dispensa
Volia dir: no es vritat.
Jo, desde la matinada
que m' espero en lo portal
y tant sols he vist sortir
aquell tipo vell, ja sabs...
que déu ser tutor ó pare...
ó rabes fregits... ¿Eh? *(Volent ferla parlar.)*
ESC. *(Arronsant la espallla.)* ¡Ah!
NIC. ¡Ah! *(Ab mofa.)* Be, ¿qué no vols dirme?...
ESC. ¡Què!
NIC. Quin parentiu hi ha.
ESC. ¿Qué n' ha de fer? *(Ab mal modo.)*
NIC. Bueno, nada:
ella m' ho dirá; es igual.

Jo, sens' parlarli, no 'n móch;
ni que hagi d' esperá un any.
Ja estich prou tip de fé 'l ximple,
sense haber pogut lograr
comunicarm'hi, y avuy
que 'm vé la ocasió á la má
la aprofitaré. ¿Qu' esperas?

Esc. Ja li he dit que se 'n ha anat.

Nic. Pro si jo estava á la porta.

Esc. Escolti: ¿qué no ha vist may
cap casa que 'n tinga dugas?

Nic. En las comedias, si.

Esc. (*Ab burla*) Ja!
Donchs á casa hi son.

Nic. (*Ab candor afectat*: ¿Si? mira:
plantamelas al detrás.

Esc. Miri; ¿veu? (*Acompanyantlo á la finestra esquerra.*)

Nic. Prou. Un jardi.

Esc. Y al final?...

Nic. Un enreixat....

Esc. Que dona á l' altre carrer.

Nic. Y ella ¿se 'n ha anat per 'llá?

Esc. Per fujir de vosté.

Nic. ¡Barba!
Fuig de mi! Oh! ¡Sort mes gran!...
Quan fuig, es senyal que 'm tém.

Esc. No senyor, es que li fá
fástich vosté, y l' importuna
perseguintla á totas parts...
(¡Veyam, si puch esquivarlo!)
¡Lo que dich!.. ¿m' enten?

Nic. Veurás:
tu 'l qu' has de fer, Maritórnes,
cuidarte de rentá 'ls plats
y ab los negossis de 'ls altres
no hi vulgas ficar may nas.

Esc. Donchs, veurà; pássi la porta
y torni per 'hont ha entrat.

Nic. Si, desseguida; are hi corro.
Si es fora, ja tornarà.
Mentrestant aquí m' espero.
¡Hola! ¿Qué veig? (*Veyent la taula parada.*)

Esc. (*Veyent que s' assenta.*) Pro ¿que fá?

Nic. Gracias, doméstica, gracias.
(*Disposantse á menjar.*)
¿Cumpliments? ¡Ca! No 'n faig cap.
¿Qu' es aixó? !Un' ala de mosca!
Mira; d' avuy endevant
las alas d' aquest volátil

feslas en plat separat...
y aixi 'n menjará qui 'n vulla
y qui no, las deixará
com las deixo jo. Tornémhi.
¿Es á dir que se 'n ha anat?
—No 'n bech de vi, portam aiga.—
¿Tardará gayre á tornar?
—Pórtam aiga, que tinch set.—
Y ¿qué tal, digas, que tal?
¿Qué diu de mí? ¿Que li semblo?
—¿Qué hi ha mes per esmorsar?—
¡Li dech produhir efecte!
Un jove com jo que... ¡mal
m' está 'l dirho! cop de vista
no m' en falta; ¡es natural!
per forsa, com que á tot' hora
soch la seva sombra ¡es clar!
Aixó es d' efecte segur.
Vaja, no; no pot fallar.
(No hi ha vi?) Porta aiga fresca.

ESC. Miri que, si no se 'n vá,
'm poso aquí á cridar: ¡lladres!
y ho passará bastant mal.

NIC. ¡Je! ¡je! ¡vols dir! Doncas, mira;
si tú 't posas á cridar
me duràn al quartelillo;
pero hi anirem plegats,
jo, tu y... (*Ab misteri y truanería.*)

ESC. (*Comprenent.*) Quí? (*Sobressaltada.*)

NIC. Y aquest guerrero,
aprenent de general
que has desat... no sé en ahont...
y que veig que l' has tractat
millor que à n' à mí, que 'm donas
las sobras qu' ell ha deixat. (*Ab molta intenciò.*)

ESC. Vosté sab!... (*Aterrada.*)

NIC. Tot, Maritórnes.
Las tevas debilitats
per mí no son un secret.

ESC. (Xavus del meu cor!

NIC. ¿Qué fas?
¿Que no 'm portas l' aiga fresca?
Veig que 'l vi, se l' ha acabat
l' altre socio...

ESC. (*Cedint al compromis.*) Ja n' hi ha d' altre.

NIC. Vinga, donchs, vi. He renunciat
al aiga, en obsequi al mosto.
L' aiga, dius que pot criar
granotas...

ESC. ¿Y are? (*Anant á buscar lo vi.*)
NIC. Al ventre,
Y jo no estich pas per cants.
ESC. Aquí te 'l vi. (*Portant un' altre ampolla.*)
NIC. (*Beu.*) Gracias, fàmula.
ESC. ¡Deu meu! Si en aquest instant
vingués l' amo....
NIC. No hi fa rés;
m' amagas com al soldat.
Pórtam algun altre cosa
que ja n' estich tip de carn.
Algun llus, algun llubarro...
unas croquetas...
ESC. ¡Sant Pau!
¿Que 's pensa qu' es á la fonda?
NIC. Vaja! (*Fentli una caricia.*)
ESC. ¡Per mor de Deu!
(*Dant á entendrer que no estan sols.*)
NIC. (*Ententla.*) ¡Ah!
Ja! ¿Hi ha moros á la costa?
Porta aixó y déixau anar.
(*Beu.*) Aquest vi agreixa una mica.
¿Es del mateix del soldat?
ESC. Del mateix. (*Portant una plata.*)
NIC. Bueno: ¿qué 'm donas?
Ah! Aixó es aixó. Llus passat....
ESC. ¿Passat?
NIC. Si, per la paella.
Cigarros ¿per aquí, n' hi hà?
ESC. Ay, no senyor.
NIC. ¿Ni un? Bueno.
Veig que per aqui ha passat
la caballería. ¡Ola!
(*Reparant sobre la taula 'l cigarro que fumaba Chaves.*)
una punta? Bah! bah! bah!
Mirarem d' aprofitarla.
(*Và á encendrerla y 's deté.*)
Ey! tú, ¿no tè pas cap mal
aquest guerrero? No siga.... (*Encent.*)
Y digas, ¿ahont l' has desat?
CHA. ¡Atchum! (*Estornudant.*)
NIC. (*Aixecantse.*)¡Eh! ¿Qui es qu' estornuda?
ESC. Ay, Deu meu, no 'n fassi càs. (*Confosa.*)
NIC. Ah! vamos; es lo guerrero.
Ja entench. Estará amagat...
ESC. Si, senyor, aqui al armari.
NIC. Vaja, l' has encaixonat
y aixis lo tens en conserva.
Mira, si vingués lo cas,

me désas al mateix puesto.
Vamos, encare hi esmorsat
ab una mica de gana.
¿Sabs lo qu' estava pensant?
que, si no sigués lo sócio
que 'ns deu estar escoltant....
¿Sabs que tens una barbeta, (*Exaltantse*).
y uns clotets mes resalaus...
y uns ullets y un cos mès mono...
y uns peuets... ¡Pero 'l soldat
deu escoltar!.. Vals mes pelas
que 'l port nou, la Catedral
y... ¡si no fos lo guerrero
que 'ns déu estar escoltant!..
¡Mal viatje qui no t' estima...
y!.. (*Moviment d' Escolástica*).
No, no; no me 'n he oblidat,
pero si ell no hi fós, pitera,
¡que te 'n diria!...

ESC. ¡Ay! ¡ay! ¡ay!
NIC. Primer de tot, passaria
voltant lo teu cos lo brás...
CHA. (*¡Dintre l' armari!*) ¡Que te veo! ¡que te veo!
Abre, Escolàstica, ya.
ESC. ¡Ay!
NIC. No l' obris, no; no l' obris...
CHA. ¡Abre!
ESC. ¡No puch!
CHA. ¿Abriràs?
ESC. ¡Chavus, par Dios! (*Despres d' obrirlo.*)
CHA. (*Cuadrantse ab Nicasi*). Que aproveche,
compare.
NIC. Gracias.
CHA. He ahí
un hombre que va à morir.
NIC. ¡A véurer si m' escabetxa!
CHA. Va usté à beber una copa
conmigo.
NIC. ¡Oh, aixó ray; prou!
(¡Quina mirada de bou
que té aquest sócio de tropa!)
CHA. ¿Usté me conoce à mi?
(*Pausa.*)
NIC. Es en Xavus. ¿No 's diu Xavus?
CHA. De mi tierra entre los bravos
el màs bravo siempre fuí.
En cuanto que arme un belen
me salgo de mis casillas
y el que me busque cosquillas

requiescat in pace, amen.
Oiga usté, ¿ve usté esta moza?
NIC. Prou.
CHA. Pues bien; yo me la guardo
pàa mi solo.
NIC. ¡Vaya un fardo!
CHA. ¿Ve usté esta cara de rosa
y esta cintura, ese pié,
esa mano, esos ojillos
tan retrecheros, tan pillos
y ese cuerpo, ¿los vé usté?...
NIC. Me sembla que sí.
CHA. Pues casi
dentro un año ó dos ó tres
seran mios... ¿Dice usté?...
NIC. Nada: bon profit li fassi.
CAT. (*Dins.*) ¡Escolástica!
ESC. (*Abrumada.*) ¡Ay bon Deu!
CHA. ¿Qué es eso?
NIC. ¿Qué sento? Es ella.
ESC. L' hem fregida! ¡Aixo atropella!
CHA. ¿Qué pasa?
ESC. ¡Correu, correu!
¡Pel jardi, no: está tancat!
No tinch la clau; ni pensarhi!
No hi ha remey, ¡al armari!
Xavus, Xavus, per pietat!
¡Désat!
CHA. ¡Chica!!
ESC. ¡Désat!
NIC. Désis!!
ESC. Y vosté també! (*A Nicasi.*)
NIC. ¿Qui, jo?
ESC. Home ¡ per Deu!
NIC. ¡Dich que no!
¿Que tu aquí dins me tanquessis
ab lo guerrero?..
CHA. ¿Qué hacemos?
ESC. Vosté, á mí, 'm vol comprometrer!
CHA. Pase usté!
NIC. (*Fent cortesias.*) No ho puch permetrer!
CHA. Hombre!...
NIC. Vosté!
CHA. ¡Pues entremos!
NIC. Vosté devant!
ESC. (*Tornan á trucar.*) ¡Ay san Pau!
CHA. Vamos allá! (*Entran á l' armari.*)
NIC. No estornudi.
Quiet com un noy d' estudi.

ESC. ¿Y vosté?
NIC. (*Tancant.*) Jo tanco ab clau!
Obra are!
ESC. Pero, aixis,
ella á vosté aquí 'l veurá...
NIC. Axó vull! Torna á trucá!
Vés!
ESC. ¡Senyor quin compromis! (*Se 'n và.*)
NIC. Axó martxa ni pintat
y acabará com espero...
Allá tancat, lo guerrero.
Jo aquí ab ella!.. Es joch guanyat.

ESCENA IX.

NICASI.—CATARINA.—ESCOLÁSTICA, que sols apareix al foro.

NIC. Diplomacia!...
CAT. ¡Vinch rendida!
¡Una visita! ¿Qué veig?
¡Ell!
NIC. Ella es.
ESC. ¡Quin mareig!
NIC. Servidor. Bona sortida.
CAT. ¿Qué se li ofereix?
NIC. Senyora,
al seus peus.
CAT. Vosté dirá
¿Qué se li ofereix?
NIC. Veurà;
si 'm pot dedicar mitj' hora.,.
CAT. No tinch l' honor.....
NIC Oh, no; es meu
l' honor, senyora...
CAT. Permeti.....
NIC. Assentarme? Que ho admeti
es forsa: ab lo permis seu.
CAT. Voste es duenyo. (¡Qu 'es estrany!)
(Quina franquesa).
NIC. Senyora...
CAT. Molt senyor meu.
NIC. ¿Sab quin' hora
tenim? Las deu.
CAT. ¡Quin afany!
NIC. ¿No m' enten?
CAT. Ni gens, ni mica.
NIC. Axó vol dir que 'n fá tres

qu' estich fent guardia.
CAT. Y ¿quin es
l' objecte? Si no s' esplica!..
NIC. El perqué? ¿Que 'l vol sabé?
¡Qué! ¿Potser no l' endevina?
Lo seu talent no imagina.....
que jo,.. que.....
CAT. Si, vamos ¿qué?
NIC. Senyora, no fassi l' orni.....
¡Ay! ¡dispensi la expreció!
CAT. Per dispensada¡
NIC. Pues,.. jo...
CAT. ¿L' ha perdut? Que Deu li torni.
NIC. Permetim...
CAT. ¡Encara dura! (*Amohinada.*)
NIC. L' he perdut, senyora 'l seny;
l' he perdut ja que m' empeny;
mes, vosté qu' es la cordura
mateixa, me 'l tornará,
ab un si d' aquesta boca
perque 'l seu cor no es de roca
y á la fi, s' ablandirá.
A una cara tan bonica,
demunt d' un cos tan bonich,
li correspon un cor rich
en sentiments; sent, donchs, rica
en prendas morals, vosté
no permeterá, en cap modo,
que jo prengui un incomodo
que potser no 'n sortiré.
¡L' estimo!... ¡Veliaqui tot!
Vosté ho ha d' haber notat.
¿Quants cops no m' ha vist plantat,
dret, com un estaquirot,
á la porta de la casa
del devant.?.., ¡Si es un eccés!
Per aixó m' he dit jo:—Vés!
no pateixis mes, ¡tanasa!
Puija d' un cop al seu pis,
esplícali 'l que fà 'l cas,
que l' estimas y del pas
surtne prompte; y si ets felis
logrant, com es de esperar,
que 't dongui 'l si que desitjas,
sent tots dos las mútuas mitjas
tronjas, tot s' arreglará
d' aquell modo y de manera
que 'ls cors, suaus com esponjas,
fent unir las mitjas tronjas,

fàssin la tronja sensera.
CAT. Ja ha acabat?
NIC. Espero 'l fallo.
Ja 'm té ficat en capella.
Parli. Si 'l cor li aconsella
que jo...
CAT. ¿Vol callar?
NIC. Ja callo.
Si coneix que agenollat
esperi aquesta sentencia.
CAT. No, no cal, la penitencia.
NIC. ¿Qué m' absoldrá de bon grat?
CAT. Y si no, ¿qué?
NIC. ¿Qué?
CAT. Sí.
NIC. (*Treyent un rewolver.*) ¡Miri!
CAT. ¿Què veix?
NIC. ¿Veu?
CAT. ¿Aixó es la mort?
NIC. Si, senyora; 'l passaport
qu' he tret per 'ná al cementiri.
CAT. Y ¿'s matará?
NIC. De mes grossas
n' he fetas!
CAT. ¡Quins disbarats!
NIC. Jo d' aquets cops amagats
ne tinch molts; los tinch á grossas.
CAT. ¡Calmis!
NIC. Oh, ja ho diu vosté.
CAT. Sosséguis, per Deu li prego.
NIC. ¿Com vol que tinga sossego
si encara, encara no sé...
Miri, veu, fins m' agenollo...
de genolls! Contesti, acabi;
obri ab un sí lo seu llavi
y treguim d' aquest escollo.
CAT. ¿Tant m' estima?
NIC. Ay! me té foll
l' amor. Contéstim aviat:
no hi estich acostumat
y 'm fá molt mal lo genoll.
CAT. Y ¿si jo no 'm perteneixo?
NIC. Com, senyora, ¿qué vol dí?
CAT. Si fos casada...
NIC. Ay de tí!
y ¡ay d' ell!
CAT. ¡Com!
NIC. !Lo suprimeixo!
CAT. ¡Cálmis!

NIC. No es mes qu' una broma;
¿no es cert? ¡M' ha fet un efecte!...
Vosté es soltera; respecte
á aquest punt... Si hi hagués un home,
un tant sols, y un sol resíduo
ne sabes, pe 'ls celos meus
portat... ¡no... no 's fassi creus!
No responch del indivíduo.
Puig, en lo mateix calor
de pensar qu' ell ha lograt...
¡Faria una atrocitat
perque tot jó soch amor!

ESCENA X.

DITS.—ESCOLÁSTICA.

ESC. ¡Senyora!
CAT. ¿Qué?
ESC. Don Benigne,
are puja.
NIC. ¡'L seu tutor!
CAT. ¡Ah, vagissen per favor!
ESC. No hi ha temps!
NIC. ¡Això es indigne!
Que vingui: jo li diré...
CAT. No 'm comprometi!
NIC. ¡Quin art!
CAT. Fugi, corri!...
NIC. ¡Jo!
ESC. Ja es tart!
CAT. Al armari....
NIC. Y ¿qué hi fare?
CAT. Fássiu per l' amor de Deu!
NIC. Pe 'l de vostè, tot, senyora.
CAT. Donchs pe 'l meu.
ESC. ¡Corri!
CAT. Ja era hora.
Va á ficarse al armari y veyent que 's deixa 'l barret diu:
ESC. Lo barret!
NIC. ¡Ay! (*Recullinlo y deixant l' abrich.*)
CAT. Y això ¿no es seu?
NIC. ¡Ay!
(*Recullintlo apresuradament y ficantse al armari.*)
CHA. (*Dintre.*) ¿Somos dos?
CAT. (*Ab estranyesa*). !Qué!

ESC. (*A Catarina.*) Perdoni.
CAT. ¿Qué significa?...
ESC. Ho sabrá.
CAT. ¡Quin embolich!
ESC. ¡Aqui está!
CAT. Silenci! (*A Escolástica que và abrir.*)
ESC. Quietut! (*A los del armari.*)
NIC. (*A 'n Chaves.*) ¡Muxoni!

ESCENA XI.

DITS.—DON BENIGNE.

BEN. ¡Ja soch aquí!
CAT. ¡Qué aviat!
BEN. Anava á una junta y...
he fet en vá lo camí.
Ja dich que torno cansat. (*S' assenta.*)
Vés, pórtam las sabatillas...
ESC. (¡Ay! ¡ay! ¡ay!)
CAT. (*A Escolástica.*) (¿Son al armari?)
ESC. (Si senyora; es necessari...)
Mes... ja... (*A Benigne.*)
BEN. ¡Fora manganillas!
¿Que hi niré descals?
ESC. Esperi,
que tinch de buscar la clau.
BEN. Búscala prompte.
ESC. (¡San Pau!) (*Anantsen.*)
CAT. (Fingeix buscar.) (*A Escolástica.*)
(*A Benigne.*) ¡No s' alteri!
BEN. ¡Porteu la bata!
CAT. Al moment. (*Se 'n vá.*)
BEN. Vés, aquesta clau perduda,
després de la correguda
qu' he fet... ¡aixó es un torment!
¡Potser per aqui! (*Buscantla.*)
(*La troba sobre un moble.*) ¿No ho dich?
aqui demunt. Aixó amola...

(*Obra un pany d' armari, s' ajup per treurer las sabatillas y agafa 'l peu d' en Chaves. Es convenient que l' armari tinga una cortina interior que no arribi á terra, y deixi visibles únicament los peus.*)

!Ajaa! Sembla que la sola
s' ha engantxat. ¡Vaya un fatich!

(*Als esforsos que fá tirant lo peu d' en Chaves cedeix*

aquest allargantlo un xich. Y continua Benigne espantat:)

¿Eh? ¿qu' es aixó? ¡Aquesta cama!..
¡aquest peu!... Tinguem senderi.
¿Somio, ó aquest misteri
enclou una horríble trama!..
Valor! Concéntrat, Benigne.
¡Crech que m' agafa un tropell!
¡Aquest pantalon vermell!..
Aquell peu, sembla que 'm signa!
Fugiu funestas visions!..
¡Es somni! Si; disbarat!
Desvaneixéus! Ja ha passat!
¡Ja no veig los pantalons! (*Pausa.*)
¿Eran vermells realment,
ó tacats de sanch?... ¡Respiro
ab dificultat!...

(*S' acosta á l' armari y Chaves torna á allargar lo peu.*)

¿Qué miro?
Benigne... ¿ets ó no valent?
¡Si; crech que si! Donchs, avant!
Vina valor temerari.
acostemnos á l' armari.

(*Ab molta por é indecisió s' acosta á l' armari, descorre la cortina y surt en Chaves, qui 's cuadra militarment y vehent que 'n Benigne espantat retrocedeix, diu:*)

CHA. ¡A la orden mi capitan!
BEN. ¡Lladres!
NIC ¡Psit! (*Trayent lo cap sens ser vist.*)
BEN. Per Deu, la vida.
Fins las figas me fan cama
no trovo per fujir trama
ni forsas per lladrá crida. (*Pausa curta.*)
Posémnos ja sobre si.
Concentrémnos. Calma, calma.
Senyor meu! (¡Deu tení un alma!)
CHA. Pues... náa me tiene usté aqui...
BEN. Si.. ja!
CHA. Uste; ¿bueno? Me alegro.
BEN. Un sorje... reflexionem.
Benigne... ¿lo que veyem...
CHA. (Pues tiene el humor muy negro.)
BEN. ...es res sobrenatural?
Veyam. Jo opino que no.
Doncas, nada; allá vaig jo...!
Molt.. senyor meu! (Quin parpal!)
y ¡cap dona compareix!
M' esplicarà?...
CHA. Sí, volando.

BEN. Què hi feya?... (*Senyalant á lo armari.*)
CHA. Estaba.... paseando...
BEN. ¿En l' armari? (¡'S confondeix!)
(Es criminal, de segú!)
¿Es à dir, que 's passeijava?
CHA. Tomando el fresco!
BEN. ¡Tomava
la fresca! (Vaja, si algú
vingués, jo recobraría
lo poch valor qu' are 'm falta.
Si crido, de repent salta
sobre meu y 'm mataria.
Fem bona cara.) ¡Ji! ¡ji! (*Ab rissa afectada.*)
CHA. ¡Riase usté camarà!..
BEN. Ji! ji! ji! Segui.
CHA. Ya, ya! (*S' senta.*)
BEN. ¡Ji! ¡ji!
CHA. ¡Je! ¡je!

ESCENA XII.

DITS. — ESCOLÁSTICA.

ESC. ¡Ay de mi!
BEN. Ji! ji. (*Seguint rient.*)
ESC. Je! je! (*Veyent que tots dos rihuen.*)
CHA. Jo! jo! jo! (*Ab naturalitat.*)
ESC. (Vejam si ha de durar gaire!)
(Per are no pren mal ayre!)
BEN. Ah! (*Veyent á Escolástica y recobrant.*)
ESC. ¡Don Benigne perdó.
BEN. Eh!
ESC. Perdoni...jo.. ¡perdoni!
Jo tinch la culpa...
BEN. ¿Que?
ESC. Es....
¡Es que... es... lo meu promés!...
BEN. ¡De debó!
ESC. De bó.
BEN. (*Respirant ab satisfacció.*) ¡Dimoni!
Quin susto m' has tret, minyona!
ESC. Jo li esplicaré...
BEN. No, ré!
Vosté es... (*A Chaves.*)
CHA. Páa servir á usté...
Perico Chaves Quiñones

sordao de caballeria
del primero de Bailen.

BEN. Y ¿es lo teu nuvi? ¡Corrent!
Veyas quanta pór tenia
sense motiu, jo, ¡un valent!
Y tot per res... ¡Catarina! (*Cridant.*)
No busquis la clau!....

CAT. (*Dintre.*) ¡Ja vinch!

BEN. No busquis que ja la tinch.
Vina!

ESCENA XIII.

DITS. — CATARINA.

CAT. ¿Que hi ha?

BEN. Cuita, vina.

CAT. ¡A duras penas contich
lo sobresalt! (*A Escolástica.*) ¡Y l' armari
obert! ¿Qu' ha passat?

ESC. (¡Senyora!)

CAT. (L' has tret?)

ESC. No; ca. Ni pensarhi.

CAT. (Y, donchs per treure'l á fora
¿com ho fem?)

ESC. (Es necessari
fer fugir al vell...)

CAT. (Y ¿com?)

BEN. Vejam! (*Anant á obrir l' altre pany del armari.*)

ESC. Tapi ab las fandillas.

BEN. ¡Ay!
(*Retrocedint al veurer á Nicasi ab las sabatillas á la ma.*)

CAT. ¡Ay! (*Fugint.*)

ESC. !Ay! (*Idem.*)

CHA. (*Rient.*) !Je! je! je! (*Retirantse al foro.*)

BEN. ¡Fillas!
¡no 'm deixeu! (¡Nada, ja hi som!)

NIC. ¿Que busca las sabatillas?
Si servit?

BEN. Y aquellas donas
qu' han fujit.... Noyas! minyonas!

NIC. (¡Contenirme es necesari!)

BEN. ¡Vaya, sembla aquest armari
un motllo de fer personas!
Tambe ve per... (*A Nicasi.*)

NIC. (¡Ja s' enfada!)

BEN. Per la criada!... ¡Endevant!
Espliquis...
NIC. (Anem callant!)
BEN. Vamos aquesta criada
fora bona per Sultan.
¿Veu aquesta casa, veu? (*Formalisantse.*)
NIC. Si senyor.
BEN. ¡Jo 'm desespero!
Es casa meva! ¿No ho creu?
NIC. Si.
BEN. ¿Y, donchs?
NIC. (*Ab afectada formalitat.*)
¿Veu, aquest sombrero?
BEN. Si senyor y ¿qué?
NIC. (*Remedant lo tó del altre*). ¡Donchs, es meu!
BEN. Senyor meu, á casa meva...
NIC. ¡Es á casa de vosté! (*Acabant la idea*)
BEN. Si senyor.
NIC. Es casa seva.
BEN. Diguim, donchs, ja que 'm subleva:
aquí, ¿qué hi venia á fé?
NIC. Y voste? (*Ab ingenuitat.*)
BEN. (*Incomodanse*) Jo considero...
Tancat al armari estava.
¿que hi feya? resposta espero.
NIC. !Jo! lc mateix que 'l guerrero.
BEN. Lo mateix?
NIC. Me passeijava.
BEN. ¡Resposta mes inprudenta!
NIC. Home, be; no mogui gresca.
Lo mateix, dich. A la qüenta
ell hi prenia la fresca....
BEN. Y voste?
NIC. Jo.... la calenta.
BEN. Jo li exigeixo...
NIC. ¡Exigencias!...
BEN. Satisfac..
NIC. ¡Satisfaecions!
BEN. Esplicac...
NIC. ¡Esplicacions!
BEN. De sa imprudencia.
NIC. ¡Imprudencias!
Senyor meu; mirim la cara:
¿faig cara de tenir pó?
Digui, ¿en mas faccions repara
gens ni cap satisfacció?
Veji no li costi cara!
BEN. La vull ¿ho sent?
NIC. Jo també.

BEN. Donchs, veyam: bé ¿que barrina?
NIC. ¡Me la dará!
BEN. Pero ¿qué?
¡Qu' es que vol?
NIC. La que vosté.
guarda!
BEN. Qué!
NIC. La Catarina! *(Pausa)*
BEN. ¿Qué diu? *(Pasmat)*.
NIC. Lo que sent, baboya!
BEN. Doncas, no n' hi ha de feta.
NIC. Ja veurá... *(Volentlo dur á la rahó.)*
BEN. ¡Vaya una joya
que se 'n duria, pobreta!
C. Créguim, y dónguim la noya.
BEN. Se la pinta! En pochs moments
surti de casa; ¡atrevit!...
¿Qui es vosté? Vaya uns torments!
NIC ¡Me dich Nicasi Pulit!
BEN. ¡Ni casi pulit, ni gens!...

ESCENA ÚLTIMA.

TOTS.

CAT. ¡D. Benigne!
BEN. *(Agafantla de la ma)* Vina; ¿veus?
NIC. Ja pots xiular: no vull beure,
BEN. Y ¿no caus à n' als meus peus?
CAT. Jo.. no tinch la culpa...
BEN. A veurer...
NIC. Ja n' estich tip de tants, — veus —
La noya m' estima á mi.
Y encare qu' ella á n' aqui
á contestarli no gosa,
sé que 'm vol; y si 's proposa
impedir nostre bon fi;
si, seguint tossut, s' arrima
á la seva... ja 'ns veurem;
perque m' estima...
CAT. ¡M' estima!
Y vamos... nos estimem!
BEN. ¿Es cert?.. Oh! Quin deshonor!
NIC. Pro, no siga temerari...
Voste ray!
BEN. ¡Lo meu honor!
NIC. Voste ray! No tinga por

que 'l pot tancar á l' armari.

CAT. Perdó¡

NIC. Perdó!

ESC. Perdó!

BEN. Oh!!

CHA. Perdon!

NIC. (*Pera conmourerlo.*) Miris! ¡fins lo sorje!..

CHA. Perdon!

BEN. Ah!..

CAT. Perdó!

NIC. Perdó!

BEN. Pro... ¿qu' es vosté? (*A Nicasi.*)

NIC. Corredó.

BEN. Y ¿voste? (*A Chaves.*)

CHA. ¡Tambien!

BEN. ¿Qué 's forja?
¿Corredor?

NIC. ¡Sala ab arcoba!
Lo que vulgui.

BEN. Ah! gats! gats! gats!
¡N' heu fet una com un cova!

TOTS. ¡Perdó!

BEN. ¡Si 'l públich ho aprova!...

TOTS. Prou!..

BEN. Donchs... ¡nada!... perdonats.

CAU LO TELÓ

OBRAS DEL MATEIX AUTOR.



Agencia de matrimonis.

Un dos per tres.

Desconcert.

La herencia del avi.

La sala de rébrer.

L' armari misteriós.

¡Als peus de vosté!

Íntimas y cantars: aplech de poesías.

